

## PRÉAVIS D'ADJUDICATION DE CONTRAT (PAC) – 1000239074

**Services aux Autochtones Canada (SAC)** a l'intention de se procurer les services d'une organisation autochtone expérimentée dans l'identification et la facilitation de la prestation de services par les Aînés autochtones et leurs assistants. Le présent préavis d'adjudication de contrat (PAC) a pour but de communiquer l'intention du gouvernement d'octroyer un contrat pour ces biens à **Ishkonigan Inc.**, situé au **34, chemin McCumber Nord, Unit 3, Akwesasne ON K0A 2M0**. Toutefois, avant d'octroyer un contrat, le gouvernement aimerait offrir aux fournisseurs la possibilité de faire la preuve qu'ils sont capables de répondre aux exigences établies dans le présent préavis, en présentant un énoncé de capacités pendant la période d'affichage de quinze jours civils.

Si d'autres fournisseurs potentiels présentent un énoncé de capacités pendant la période d'affichage de quinze jours civils et prouvent qu'ils répondent aux exigences établies dans le PAC, le gouvernement enclenchera le processus d'appel d'offres complet soit en ayant recours au service des appels d'offres électronique du gouvernement ou au moyen traditionnel, afin d'adjuger le marché.

Si, au plus tard à la date de clôture, aucun autre fournisseur ne présente d'énoncé de capacités répondant aux exigences établies dans le PAC, un contrat sera octroyé au fournisseur présélectionné.

### Contexte

**Services aux Autochtones Canada** a une exigence pour le besoin suivant :

Le pavillon Iskotew (mot cri qui signifie « le feu à l'intérieur d'un individu, d'une famille, d'une communauté ou d'une nation ») est un centre de guérison, d'enseignement et d'apprentissage situé dans les installations du ministère des Services aux Autochtones Canada (SAC). Le pavillon a été créé en 2002 en vue de fournir des services essentiels d'éducation, d'orientation et de soutien aux employés autochtones et non autochtones de SAC dans la région de la capitale nationale, et en particulier à ceux qui travaillent dans un contexte interculturel ou auprès des Autochtones. Il réalise ses objectifs en favorisant une plus grande connaissance et une meilleure compréhension de la culture, de la philosophie et des pratiques autochtones. Ce type de service est unique et ne peut être offert que par des aînés autochtones, du fait de leur formation et de leur expérience pratique pour tout ce qui touche la culture, la philosophie et les pratiques autochtones, et de leur vision holistique de la vie. Le pavillon Iskotew est aussi ouvert au public.

Les aînés et les enseignants initiés au savoir traditionnel qui viendront au pavillon Iskotew seront sélectionnés dans l'ensemble de l'Amérique du Nord en fonction de leur expérience à titre de médiateur, de leurs enseignements spirituels et traditionnels, et de leur capacité à transmettre leurs connaissances aux autres.

**Le travail comprendra ce qui suit :**

- Appuyer la prestation des services au pavillon Iskotew en organisant les visites de l'aîné et de son assistant lors des activités tenues au pavillon et des activités organisées sur demande au 10, rue Wellington, à Gatineau.
- Obtenir les services d'un aîné et d'un assistant (s'il y a lieu) en consultation avec le représentant du Ministère.
- Organiser les préparatifs liés au déplacement, à l'hébergement et au transport de l'aîné et de son assistant, selon le besoin, ainsi que les autres services de logistique connexes, en respectant la Directive sur les voyages du Conseil du Trésor (CT). Ces préparatifs comprennent le paiement et l'administration des coûts de transport ainsi que d'autres dépenses connexes liées à la logistique et au déplacement de l'aîné et de son assistant pour se rendre au pavillon Iskotew et aux locaux de SAC situés au 10, rue Wellington, et en revenir, le tout conformément à la Directive sur les voyages du CT et avec l'autorisation du représentant de SAC. Les aînés pourraient provenir de divers endroits du Canada et des États-Unis, et les dépenses connexes devront être justifiées à la satisfaction du représentant de SAC et appuyées par les documents exigés par la Directive.
- Administrer et traiter les paiements destinés aux aînés et à leurs assistants, selon les directives du représentant du Ministère fournies à l'entrepreneur, pour les services offerts à SAC, conformément au contrat conclu avec SAC et aux factures envoyées par l'entrepreneur, ainsi qu'à l'autorisation du représentant du Ministère.
- Fournir d'autres services connexes (c.-à-d. accompagner l'aîné lors de ses déplacements vers l'hôtel ou en provenance de celui-ci, l'accueillir à l'aéroport, etc.), au besoin.
  - Informer immédiatement le représentant de SAC de tout problème ou toute préoccupation à l'égard des travaux réalisés dans le cadre du contrat au fur et à mesure qu'ils surviennent.

Le contrat proposé est d'une durée de **trois (3) ans, du 1er avril 2022 au 31 mars 2025 et comprendra deux (2) périodes d'option d'un (1) an pour prolonger la durée du contrat.**

La valeur estimée du contrat, incluant toutes les périodes d'option, est de **900 000,00 \$ (taxes en sus).**

## Exigences minimales essentielles

Tout fournisseur intéressé doit prouver au moyen d'un énoncé de capacités qu'il répond aux exigences suivantes :

- Être inscrit au [répertoire des entreprises autochtones](#).
- Le fournisseur et ses ressources doivent obtenir une cote de sécurité de niveau Fiabilité avant l'attribution du contrat.
- Posséder au moins trois années d'expérience dans la prestation de services de soutien aux Autochtones, consistant à planifier et à faciliter la prestation de services par des gardiens du savoir et des aînés autochtones et leurs assistants.
- Avoir la capacité financière de payer les frais nécessaires chaque mois, et mettre en œuvre des pratiques de reddition de comptes exemplaires.
- Posséder au moins trois années d'expérience de travail avec des gardiens du savoir et des aînés autochtones et leurs assistants.
- Posséder au moins trois années d'expérience dans la coordination de préparatifs de voyage et d'hébergement qui sont conformes aux directives du CT et dont la qualité est vérifiée par le principal responsable désigné.
- Connaître et comprendre la culture, l'histoire, la spiritualité, la philosophie, les cérémonies, les protocoles et les autres pratiques connexes des Autochtones.
- Avoir un mandat qui appuie la culture, l'histoire et d'autres pratiques autochtones.
- Avoir une expérience de la communication avec des représentants du gouvernement, acquise dans le cadre du soutien de la prestation de services au sein de la fonction publique et de la tenue de consultations avec des représentants ministériels.
- Être engagé auprès de la communauté autochtone. Le Ministère a donc besoin des services d'un organisme autochtone qui a déjà planifié et facilité la prestation de services par des aînés autochtones et leurs assistants.
- Être en mesure de produire des rapports budgétaires détaillés, d'effectuer le suivi des dépenses liées au contrat de façon professionnelle et convenable, et de respecter les exigences du représentant de SAC (responsable des programmes autochtones)

## Justification du fournisseur présélectionné

L'entrepreneur présélectionné est le seul fournisseur qui, à la connaissance du Ministère, satisfait aux exigences minimales essentielles. Il s'agit de la seule entreprise à avoir présenté une proposition en réponse au processus concurrentiel visant le présent contrat.

Les fournisseurs qui se considèrent entièrement qualifiés et qui sont disponibles pour répondre aux exigences précisées peuvent présenter un énoncé de qualités par écrit à l'autorité contractante dont le nom figure dans le présent préavis, au plus tard à la date de clôture du présent préavis. L'énoncé de capacités doit clairement faire la preuve que le fournisseur répond aux exigences du préavis.

La date et l'heure de clôture fixées pour l'acceptation des énoncés de capacités est le **10 mars 2022 à 14 h - HNE**.

Les demandes de renseignements et énoncés de capacités doivent être envoyés à l'adresse suivante :

**Karine Chrétien**  
**Agente d'approvisionnement principale**  
**Services aux Autochtones Canada**  
Téléphone : 873-354-6817  
Courriel : [karine.chretien@canada.ca](mailto:karine.chretien@canada.ca)

## Information sur les politiques

Les exigences statutaires et réglementaires applicables à ce processus de PAC sont les suivantes :

- a. Cet approvisionnement est réservé aux entreprises autochtones dans le cadre de la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA) du gouvernement fédéral.

## ADVANCE CONTACT AWARD NOTICE (ACAN) - 1000239074

**Indigenous Services Canada (ISC)** has a requirement for the provision of **an Indigenous organization, experienced in identifying and facilitating the delivery of services by Indigenous Elders and their helpers**. The purpose of this Advance Contract Award Notice (ACAN) is to signal the government's intention to award a contract for these services to **Ishkonigan Inc.**, located at **34 McCumber Road North, Unit 3, Akwesasne ON K0A 2M0**. Before awarding a contract, however, the government would like to provide other suppliers with the opportunity to demonstrate that they are capable of satisfying the requirements set out in this Notice, by submitting a statement of capabilities during the 15 calendar day posting period.

If other potential suppliers submit a statement of capabilities during the 15 calendar day posting period that meet the requirements set out in the ACAN, the government will proceed to a full tendering process on either the government's electronic tendering service or through traditional means, in order to award the contract.

If no other supplier submits, on or before the closing date, a statement of capabilities meeting the requirements set out in the ACAN, a contract will be awarded to the pre-selected supplier.

### Background

**Indigenous Services Canada** has a requirement for the following need:

The Iskotew Lodge (a Cree word that signifies The Fire Within an individual, a family, a community or a Nation), is a healing, teaching and learning lodge within the facilities of the department of Indigenous Services Canada. It was established in 2002 to provide essential instruction, guidance and support services to both Indigenous and non-Indigenous employees of Indigenous Services Canada in the National Capital Region, particularly those working in inter-cultural situations and those working with Indigenous peoples. It accomplishes its goals by stimulating a greater understanding and appreciation of Indigenous culture, philosophy and practices. Services of this sort are unique and can only be provided by Indigenous Elders, given their training and hands-on experience in matters pertaining to Indigenous culture, philosophy, practices and a holistic approach to life. The Iskotew Lodge is also open to the public.

The Elders and traditional teachers who visit the Iskotew Lodge, will be selected from across North America based on their experience as mediators, their spiritual and traditional teachings and their ability to impart their knowledge to others.

#### The work will involve the following:

- Support the Iskotew Lodge's delivery of services by arranging the visits of the identified Elder and helper at Iskotew Lodge events, and events upon request at 10 rue Wellington in Gatineau.
- Secure the services of an Elder and helper (if required) in consultation with the Departmental Representative.
- Arrange appropriate travel, accommodation, transportation and related logistical services for the Elder and, as required, the helper in accordance with Treasury Board (TB) Travel Directive Guidelines. This shall include payment and administration of travel costs and other related expenses associated with the Elder's and helper's travel and logistics to and from the Iskotew Lodge, and ISC premises located at 10 rue Wellington, in accordance with TB Travel guidelines and as authorized by the ISC Departmental Representative. Some of the visiting Elders might come from all over Canada and the U.S. These expenses shall be substantiated to the satisfaction of the ISC Departmental Representative with the supporting documents required by the said Directive.
- Administer and process payments to Elders and helpers, as determined by the ISC Departmental Representative and provided to the Contractor, for the services provided to ISC, in accordance with the ISC contract and invoices received from the Contractor, and as authorized by the ISC Departmental Representative.
- Provide other related services (i.e. accompany Elder to and from Hotel, greet them at airports, etc.), as required.
  - Immediately notify the ISC Departmental Representative of any issues, problems, or areas of concern in relation to any work completed under the contract, as they arise.

The proposed contract is for a period of **three (3) years, from April 1<sup>st</sup>, 2022 to March 31, 2025 and will include two (2) one (1) year option periods to extend the duration of the contract.**

The estimated value of the contract, including all option periods, is **\$900,000.00 (excluding taxes).**

## Minimum Essential Requirements

Any interested supplier must demonstrate by way of a statement of capabilities that it meets the following requirements:

- Must be registered in the [Indigenous business directory](#);
- the supplier and its resources must obtain a valid Security Screening at the level of Reliability Status prior to contract award;
- Has at least 3 years of experience in Indigenous support services through identifying and facilitating the delivery of services by Indigenous knowledge keepers, Indigenous Elders and their helpers;
- Are in a financial position to provide the fees as required on a monthly basis and have sound accountability practices;
- Has at least 3 years of experience working with Indigenous knowledge keepers, Indigenous Elders and their helpers;
- Has at least 3 years of experience in coordinating travel and accommodation arrangements in accordance with Treasury Board (TB) guidelines, and reviewed by the proposed lead senior resource for quality;
- Has knowledge and understanding of Indigenous culture, history, spirituality, philosophy, ceremonies, protocols and other related practices;
- Has a mandate that promotes Indigenous culture, history, and other practices;
- Has experience liaising with government representatives, through supporting delivery of services within the public service and by providing consultation with departmental representatives;
- Have involvement within the Indigenous Aboriginal community. This requires the services of an Indigenous organization, experienced in identifying and facilitating the delivery of services by Indigenous Elders and their helpers;
- Can produce detailed budgetary reporting and track the contract's expenses in a professional and appropriate manner and willingness to meet the Departmental Representative (Program Lead, Indigenous Programming) requirements.

## Justification for the Pre-Selected Supplier

The pre-selected supplier is the only vendor known to the department that meets the minimum Essential requirements. This supplier was the only company to provide a proposal in response to the competitive process through which the current contract was put in place.

Suppliers who consider themselves fully qualified and available to meet the specified requirements may submit a statement of capabilities in writing to the Contracting Authority identified in this Notice on or before the closing date of this Notice. The statement of capabilities must clearly demonstrate how the supplier meets the advertised requirements.

The closing date and time for accepting statements of capabilities is **March 10, 2022 at 2:00 p.m. EST.**

Inquiries and statements of capabilities are to be directed to:

**Karine Chrétien**  
**Senior Procurement Officer**  
**Indigenous Services Canada**  
**Telephone: 873-354-6817**  
**Email: [karine.chretien@canada.ca](mailto:karine.chretien@canada.ca)**

## Policy Information

The statutory and regulatory requirements applicable for this ACAN process are the following:

- a. This procurement is set aside for Aboriginal Business under the federal government's Set-Aside Program for Indigenous Business(PSIB).